



The 6<sup>th</sup> Canada-China TCSL Conference  
Collection of Papers

13.

高差距语言水平的大学选修中级华语课教学  
Teaching University Elective-Intermediate Chinese with Multilevel Students

吴馥如女士，台湾中央大学

**提要：**大学所开设的中级华语选修课程和语言中心的中级语言课程最大的差别，在于前者无法事先筛选或检测修课学生的语言水平，在教学上增加困难度，如何让中低水平学生弭除学习挫折感，让中高水平学生学有所获，并让这两类学生在课堂中相处愉快，都是大学语言教师的一大教学课题。笔者基于自身经验与教学回馈，结合行动研究法，期望能提供各位一线教师些许参考。

**关键词：**中级、大学、选修华语、水平差距、行动研究

## 引言

笔者所任教的大学华语课程，乃为普通选修学分课，学生国籍组成多元，学习动机各异，甚至华语接触的背景也截然不同。在全零的初级班这些构成条件不是问题，但对于中级课程的教学，这些条件成了当班老师头痛的问题。笔者这次以本身实际教学的一次经验<sup>1</sup>来尝试回答此一问题。

### 一、课堂条件

课堂条件为最后一阶段加退选结束，学生名单底定后课堂所因此拥有的教学条件，成就条件主要为学生本身，与教室设备无太大关联。

#### （一）课程基本数据

为一门以听与说为主、读与写为辅的四学分综合华语课，使用课本为《远东生活华语一》第七课～第十二课。每周上课两次，一次两小时。其中一天为多媒体教室，另一天则否。

## （二）学生人数与国籍

本学期学生在经过辅导退选或降级转班后，共计二十一人确定选修。国籍分别为：港澳侨 4 人、缅甸侨 1 人、韩国 2 人、越南 3 人、印度尼西亚 1 人、蒙古 2 人、法国 4 人、波兰 1 人、宏都拉斯 1 人、巴基斯坦 1 人、美国 1 人。不仅有各种母语与文化条件，且学生本身的生活态度与生活习惯也相当多元。

## （三）学生华语学习背景

本学期学生由两个族群组成：本校攻读硕博学位的学位生与来自韩、法的交换学生。前者在台湾居留时间皆在一年以上，部分学生由基础华语课初级班升上，有较扎实的语法基础与概念，部分学生为「无师自通」，马路用语特别多，但语法概念紊乱，甚至会质疑课本内容。后者初来乍到，但平均都修过两年以上华语课程。

## （四）学生学习动机

如上所述，本班有学位生与交换生两族群，本学期交换生仅 6 名，因此绝大多数为硕博学位生。交换学生的学习动机，主要为满足学分要求，视交换生原校所规定的，在交换期间修满华语 6~8 学分，大部分交换学生对于台湾的风土文物和华语都感兴趣。硕博学位生的学习动机计有：对华语感兴趣（大部分勾选此类学生为硕二以下或博二以下，亦即来台时间不长）、交朋友（以异性朋友为主）、指导建议修课、以前学过中文想再加强（大部分勾选此类学生为正在写论文的准毕业生，没有时间或课业压力）。

## （五）学生实际课堂表现

学生虽多数有一年以上华语学习背景，但因来自不同地区，加上居台时间长短各异，动机不一，日常生活使用华语的机会不均，造成其口语听力上的表现有极大落差。有口语流利且宛如国人者如居台十年余的波兰学生以及港、澳、缅甸侨生，也有大字不识且听力不佳的欧语系学生。综合上述条件，使得本班教学任务极富挑战性。

## 二、教学设计

在语言水平差距相当大的班级，笔者认为分组学习的效果优于群聚学习，一则是因为学生们都处于自尊心极高的十九~二十八岁，有些低语言水平的学生不愿在众人面前开口，而勉强其说话时支支吾吾耗掉的时间，也往往令一些高语言水平的学生感到不耐，课堂气氛不佳；一则是分组学习，教师安排水平差距大的学生一组，低水平学生能更安心、自在地学习，高水平学生则有了被肯定的成就感，也能透过帮助同学而了解自己所不足处，根据观察，这样的组合往往能发展出意外的深厚「战友」情谊，也使班级气氛更为融洽。

本教学秉持两大原则来进行：

## （一）、挑战自我、超越自我的「自学」观

无论是教学过程或评鉴制度，皆以自身成长做为参考依据，不与他人比较，成就测验的分数高低与答对率无关，而是显示其进步幅度。教师在课堂中、作业与考卷批改时，也不忘时时提醒学生本课堂的此一宗旨。

## （二）建立机会学习态度

在口语练习中，高水平学生有时会无意识地使用超越进度的词汇说法，教师应该鼓励，并以正向态度引导学生发展多元化的用语方式，比方说问兴趣：「没事的时候你喜欢做什么？」（《远东生活华语 I》第九课），高水平学生也会问：「你有空的时候…」（顺便复习了『有空』与『没事』的代换）或「你的兴趣是什么？」（虽然进度尚未教到『兴趣』，但本课就是谈兴趣，低水平学生也可以由前后文猜测出『兴趣』的意思）。如此高水平学生能扩展词汇和语句变换形式，低水平学生也能渐渐不害怕新信息的输入，但教师需注意：「听贵量，说贵质」，低水平学生应从大量新信息的输入中，选择自己能掌握的用法输出。

一学期课程为期十八周，兹依教学设计过程之阶段列表简述如下：

| 周次   | 主题      | 说明                                                                                       |
|------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 一    | 观察期     | 开学第一周末发进度表，而是透过小游戏与小对话活动来掌握学生语言表现与本身个性。                                                  |
| 二～三  | 暖身期     | 班底固定，运用两周时间迅速复习初级课程，温故才能知新，此时便启动小组自学。                                                    |
| 四～七  | 觉醒提升期   | 一些低水平学生的语言表现已向上提升，方知其先前的语言表现低落只是因为初来乍到而不习惯开口说华语。这时候的学生能力才能作为往后评鉴的标准。                     |
| 八    | 第一次成果验收 | 无论是对话演示或多对一口语考试，都不宜突然出现新模式 <sup>2</sup> 。若高水平学生愿意，也可以事先请他们安排一个「表演组」 <sup>3</sup> ，以激励士气。 |
| 九    | 调整期     | 成果验收看到了学生的初步学习成效，教师除了视情况调整教学步骤与方法外，也组织学生来讨论如何更上层楼。                                       |
| 十～十三 | 固定期     | 经过调整，学生的互助自学小组与机会学习态度都逐渐固定并习惯，此时教师应该要更关注低水平学生的进步幅度。                                      |
| 十四～  | 延伸期     | 教师渐进式加入 i+1 的任务型学习活动，此时的关注焦点为：                                                           |

<sup>2</sup> 此处的「新模式」指的是平常课堂上未曾出现过的语言检验方式，比方说，学生从未在课堂上组织过戏剧表演，就不宜以戏剧表演作为期考方式。

<sup>3</sup> 此处的「表演组」非指舞台表演的「表演」，而是不列入评分仅作为学生增广见闻的「表演」。

|    |         |                             |
|----|---------|-----------------------------|
| 十六 |         | 低水平学生的所学统合表现,及高水平学生的举一反三能力。 |
| 十七 | 第二次成果验收 | 内容约同于第一次验收,视情况做 i+1 的挑战。    |
| 十八 | 省思沉淀期   | 检视自我语言成长,归纳出自己的学习步调。        |

### 三、教学实况

在教学第一周,学生已从游戏和活动中了解彼此语言表现的差距,当然有些人会慌,有些人会无奈,但经过第二周教师宣布课程进度与进行方式后,所有学生都表示愿意试试看这个新方法。在暖身期,有些低水平学生仍反应「教得太快」(S6),而有些高水平学生则「不知道他要说什么?怎么办?」,彼此之间还在鸡同鸭讲的痛苦阶段,也会不断质疑这样的学习方式是否有效。进入觉醒期后,有些低水平的学生慢慢地能与高水平学生用中文沟通,进入中水平,脸上也渐渐出现笑容,并会主动询问高水平学生「(碰到这种情况)你会说什么?」。高水平学生则开始有「(原来这个用法)我也不会耶?!」的新发现,原本的自信与得意有一段时间被心虚与偷偷努力所替代。班上还是有低水平的学生在挣扎,教师协助从旁鼓励并不断提醒他们:「比自己的上一次好,就很好。」这些因水平提升缓慢而感到挫折的学生,则让中水平学生与他们配对练习。

第一次成果验收采多(生)对一(师)的口语考试<sup>4</sup>,教师依据七周的观察结果依程度分组考试。成果验收后,有些学生反应自己「还可以更好」,有些认为「自己还不错」,也有些学生落寞失望。教师分享验收时的心得,除了统一讲解病句与常见错误外,也让学生匿名写了自己最想解决的学习困难,提出来请大家一起思考给建议。这一堂课学生都非常踊跃发言,有的同学也提出令人意想不到的建议,比方说,学习困难 1:「我的声调有很大的问题,怎么办?」讨论建议 1:「大声说话的声调比小声说话的声调准。」诸如此类的「偏方」等。总的来说,这次的讨论对低水平学生往后的学习有很大的启发。

学生在固定期之后都慢慢习惯了课堂的互助学习模式,也因为经过多次的伙伴交换以后,与同学更熟稔,班上气氛也更热络。因为给低水平学生的任务,语句形式都是不断地在旧材料中加入少数新素材而堆栈起来,因此教师在这时期,也会不断地暗示学生「你看,差不多都是以前学过的东西,你应该要觉得更轻松,所以句子要更漂亮。」低水平学生在此时也开始慢慢有了成就感。

教师在延伸期有意识地在每一次任务中加入一些新挑战,也清楚地告诉学生,希望他们展现的能力为何。学生都表现得跃跃欲试,而教师也在每次学生完成任务后,清楚具体地点出他们的佳句和语言表现。大部分低水平学生在这个阶段,对于所学的词汇句法(但非当课所学)已有八成以上的掌握,也十分积极运用。

<sup>4</sup> 考試題型有:問與答、聽與答,以及情境題即席對話測驗。

第二次成果验收，题型与第一次成果验收相同，可加入了平时课堂里出现的相关补充词汇（高水平学生所提供的机会学习，但若要加入这些材料，需要从第九周开始便不断提醒）。因为有些学生反应这样会增加学习负担，因此教师出的含有新素材的题目，都是平常课上会不断练习的常用句。

本班决定提前一周考试的原因是，除了避开全校统一的期末考周以外，也是希望学生在最后一周能回到班上，在全班最后一次心得分享中，找到自己的学习步调。这一次的分享非常地知性温馨，高水平的学生在口语流利度上的进步幅度虽然不大，但都表示这是一次新鲜的体验，也学到很多语言沟通策略（『将来如果有英文不好中文也不好的朋友，就知道怎么跟他们沟通了』S21）。许多学生都已进入中等水平，达到本班要求，流利度也大幅提升，部分同学表示：「我现在敢跟很多中文比我好的人说话了！」（S2），「很感谢班上同学都这么有耐心，每当我想放弃的时候，就会想到他们的脸，还有他们花了那么多时间，所以我又继续加油。」（S17）

#### 四、心得与结论

随着华语学习者越来越多，其语言学习背景与学习动机越来越多元化，在大学课程中会聚集的学生程度差距也越来越大，笔者所接触过的同班级不同水平教学，教师多半会采「多数决」来决定班上的课程难易度与教学节奏，结果若非成为低水平学生自我放弃而被当掉的地狱，就是高水平学生赚营养学分的天堂。私认为这两类学生在一起学习，依然有机会碰撞出令人赞叹的学习火花。本次分享旨在介绍课堂使用材料与具体的教学方法，因为材料与方法因地制宜，因人而异，且资深名师者众，笔者不便班门弄斧。这次仅就学生在评鉴回馈上所给予的肯定，提供一点教学新方向与不同的思维角度。设计与教学过程中必有许多疏漏或不妥处须待改进，也请各位先进不吝给予批评指教。

注解：

- 1 本論文中所提及的學生與教學情况等皆屬同一學期同一課程，筆者詢問過學生，有半數希望能以匿名提供資訊，因每學期基本華語中級課只開一班，故此不明說那一學期的課。
- 2 此處的「新模式」指的是平常課堂上未曾出現過的語言檢驗方式，比方說，學生從未在課堂上組織過戲劇表演，就不宜以戲劇表演作為期考方式。
- 3 此處的「表演組」非指舞台表演的「表演」，而是不列入評分僅作為學生增廣見聞的「表演」。